

ABITARE
A

430

INTERIORS DESIGN ARCHITECTURE ARTS

Euroluce 03

LUGLIO-AGOSTO/JULY-AUGUST 2003

€ 7,00 (Italy only)

UK £ 9.50 - USA \$13.50

Case al sole:
Eileen Gray in Francia
Nicholas Murcutt in Australia
Eduardo Souto de Moura
in Portogallo

Prototipi di giovani designer
internazionali

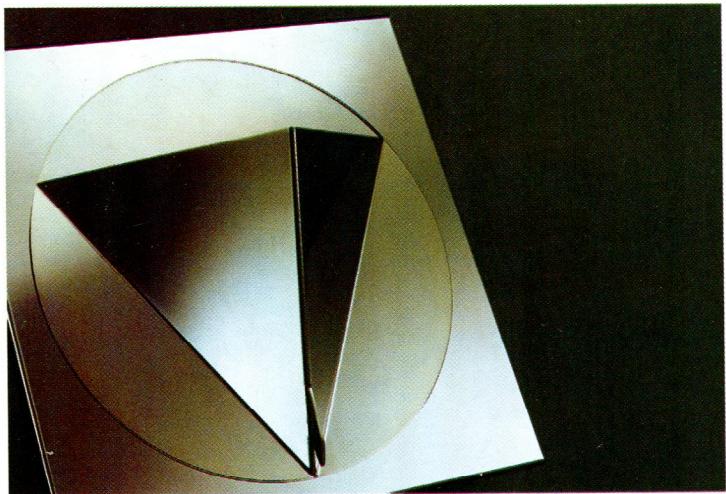
Nuova architettura per gli ospedali

La Biennale di Rotterdam

Produzione: Lampade

HOUSES IN THE SUN: EILEEN GRAY IN FRANCE, NICHOLAS MURCUTT IN AUSTRALIA,
EDUARDO SOUTO DE MOURA IN PORTUGAL - PROTOTYPES BY YOUNG INTERNATIONAL
DESIGNERS - NEW HOSPITAL ARCHITECTURE - ROTTERDAM BIENNIAL - PRODUCTS: LAMPS

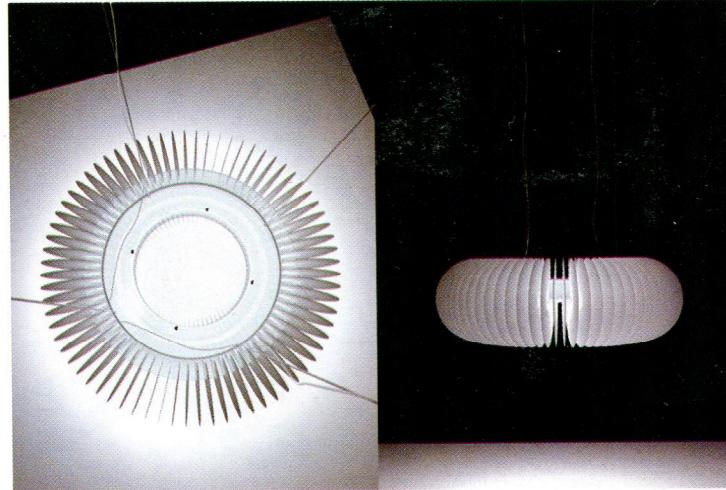




**STATUS
Poli**
design
Naomasa Higuchi

"Luce e ombra sono i lati opposti della medesima cosa". E così la lampada – da parete o da soffitto – ruota su se stessa ed è orientabile a 360° nelle versioni di alluminio pieno, rete microforata o vetro borosilicato sabbatiato. Lampadina Halopin lucida o frosted, max 75 W. ■ "Light and shadow are the opposite sides of the same thing." And this wall or ceiling lamp turns on itself through 360° in the solid aluminium, micro-perforated or frosted borosilicate glass versions. Clear or frosted Halopin bulb (max 75 W).

Status
via Vittorio Veneto 21/23
20010 Bernate Ticino
(Milano)
tel. 029759911
www.status.it



**DAVIDE GROPPi
Love**

*design Marco Carini
e Davide Groppi*

Davide Groppi
viale dell'Artigianato 36
29100 Piacenza
tel. 0523571590
davidegroppi@davidegroppi.com
www.davidegroppi.com

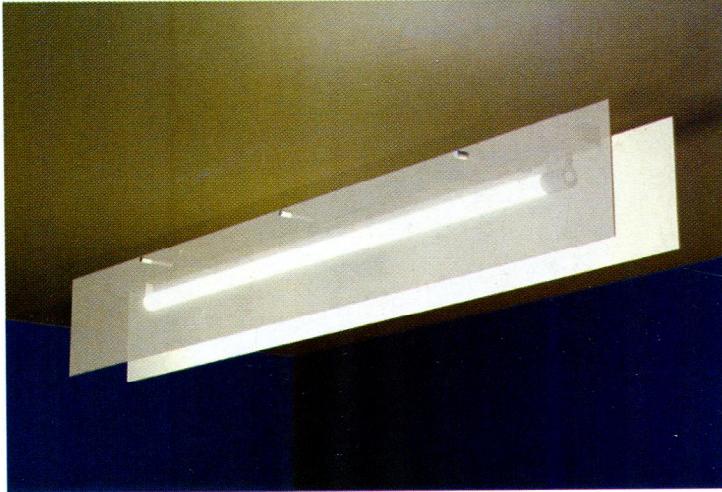
La produzione dell'azienda si è sempre contraddistinta per l'estrema essenzialità. Ancora una volta ce ne dà prova con un modello a sospensione realizzato, come è tendenza, con sottili lamelle di metacrilato, larga gorgiera (diametro cm 60), bella da guardare anche dal sotto. Lampadine 2Gx13, max 55 W. ■ The firm's output has always been known for its extreme simplicity of design, which it once again demonstrates with this ceiling lamp, which trendily uses slimline methacrylate lamellae, and a broad collar (diameter 60 cm) that is attractive to look at also from below. 2Gx13 (max 55 W) bulbs.



**LUCEPLAN
Airco**
design
**Willem van der Sluis,
Hugo Timmermans**

Luceplan
via E.T. Moneta 44/46
20161 Milano
tel. 0266242.1
luceplan@luceplan.it.
www.luceplan.it

Punti luminosi sostituiscono le lampadine trasformando la sospensione (orientabile, a luce diffusa) in una scultura. Due semigusci di policarbonato formano il corpo; quello inferiore è stampato nei colori neutro, verde, azzurro o ambra. Finitura lucida e fotoincisione prismatica. Diametro cm 100, spessore cm 5. Fluorescenti compatte 3x24 W FSD 2G11, reattore elettronico. ■ Points of light rather than traditional bulbs turn this ceiling lamp (adjustable, diffused lighting) into a work of sculpture. The body consists of two polycarbonate half-shells; the moulded lower shell comes in neutral, green, pale blue or amber. Glossy finish with prismatic photo-etching. Diameter 100 cm, 5 cm thick. Compact fluorescent bulbs (3x24 W FSD 2G11), electronic reactor.



**SEGNO
Quinta**
design Adrian Peach

Segno
piazza dello Sport 9
20015 Parabiago (Milano)
tel. 0331558202
fax 0331551553

Il prodotto può contenere numerose sorgenti di luce, anche diverse tra loro, senza avere l'aspetto tecnico di un binario elettrificato, né risultare troppo voluminoso. Tra i due gusci di metacrilato o policarbonato perlato, liscio semitransparente o colorato, trovano posto, infatti, alogenè con attacco G9, faretti orientabili con lampadina dicroica 12 V, un tubo fluorescente T16 o lampadine a incandescenza E14. ■ This product can contain numerous light-emitting sources, of the same or of different types, without taking up too much space. The space between the two methacrylate or polycarbonate shells (pearly, smooth, semi-transparent or coloured) can be taken up by halogen bulbs with G9 sockets, adjustable spotlights with 12 V dichroic bulb, a T16 fluorescent tube or E14 incandescent bulbs.